

## ¿TÚ DÓNDE VIVES? VERBANIA (ITALIA) —LOGROÑO (ESPAÑA)

Durante l'anno scolastico 2010-11, la classe III erica A dell'I.I.S. Ferrini ha partecipato a un progetto del programma E-Twinning con un gruppo di alunni del corso di *administración y finanzas* dell'Istituto I.E.S. Comercio di Logroño, in Spagna.

Tutto è iniziato lo scorso anno in un Workshop bilaterale a Barcellona tra Spagna-Italia, il cui scopo era quello di creare uno spazio dove gli insegnanti potessero condividere e discutere le idee di progetto, oltre a descrivere il sistema educativo di ciascun paese.



A ottobre, attraverso le informazioni che avevo inserito nel mio profilo E-Twinning, venni contattato dalla prof.ssa María Carmen Ruiz Pérez, con l'idea di creare un progetto che avesse come finalità la conoscenza tra gli alunni e l'ambiente in cui vivono, a livello storico, naturale e culturale, oltre all'uso della lingua straniera. Come insegnante di lingua e letteratura spagnola, accettai immediatamente poiché, per i miei alunni, sarebbe stata anche un'importante esperienza linguistica. L'idea condivisa consisteva nel far avvicinare gli alunni a un'altra cultura e a un'altra forma

di vivere senza bisogno di spostarsi; un modo per creare un "ponte" di conoscenza e amicizia che potrebbe prevedere, per il prossimo anno scolastico, un viaggio d'istruzione o uno scambio in famiglia tra gli alunni coinvolti nel progetto. Dopo diversi giorni di lavoro, decidemmo di avviare un progetto multilingue, durante il quale gli studenti si sono presentati e hanno conosciuto le rispettive città e l'ambiente in cui vivono: la storia, la cultura, le abitudini, la cucina ...

Gli strumenti utilizzati sono un blog privato – TwinSpace, un "aula" virtuale, nella quale i partenariati eTwinning gestiscono i loro progetti- attraverso il quale gli studenti hanno potuto scambiarsi immagini e informazioni sui temi proposti dai docenti. Un ambiente sicuro protetto da password individuali, dove gli studenti potevano chattare e scambiarsi file in modo privato, senza correre il rischio di incontrare sconosciuti o imbattersi in materiale che potesse in qualche modo offendere la loro sensibilità. In più occasioni, nel laboratorio di informatica gli studenti, una volta connessi ad internet, hanno comunicato via chat o parlato in video conferenza.



Gli obiettivi che ci eravamo proposti e che abbiamo ottenuto sono:

l'interazione con studenti di altri paesi attraverso l'uso di nuove tecnologie; l'apprendimento di espressioni e modi di dire nelle rispettive lingue madri; la conoscenza di luoghi, curiosità, abitudini, feste e costumi delle due regioni (il Verbano-Cusio-Ossola e La Rioja); comunicare in video-conferenza; usare nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) quali blog e piattaforme di E-Twinning, Skype...

La prima attività è stata quella di conoscere gli studenti, dove gli alunni spagnoli dovevano utilizzare frasi in italiano, mentre gli alunni italiani rispondevano in spagnolo.

Un'altra attività, che si è svolta nel periodo di Natale, consisteva nell'inviarsi cartoline d'auguri, ricette di piatti tipici e canti natalizi. Gli alunni si sono poi scambiati immagini e informazioni sulla

storia delle città in cui studiano. Partendo dalla raccolta storiografica di questo materiale, è nata l'ultima attività che abbiamo organizzato: la creazione di un fumetto a colori. L'attività si è svolta nel seguente modo. Si è divisa la classe in quattro gruppi: il gruppo dei ricercatori –che aveva il compito di cercare e raccogliere il materiale storiografico; quello degli scenografi –che hanno scritto la scenografia, i testi del fumetto; il gruppo informatico- che ha inserito il materiale nella piattaforma, e quello dei grafici, i disegnatori che hanno realizzato il fumetto.

Il fumetto racconta la storia di tre animali -Jonhhy il topo, Botolo il cinghiale e Pepi il riccio- che vivevano in un bosco della Val Formazza. Quando una notte scoppia un incendio, i tre scendono dalle montagne e raggiungono Verbania, dove incontrano una bandiera che racconta loro la storia della città.

Di seguito riporto le tavole disegnate dai ragazzi della Terza erica A. A seguire un riassunto di alcune delle informazioni e immagini che gli alunni dell'Istituto I.E.S. Comercio di Logroño ci hanno inviato.

Altro materiale didattico informativo è consultabile nei file allegati.